

**On en mangerait.** Là où les restaurants français affichent leurs menus, les restaurants japonais mettent en vitrine des reproductions en plastique des plats qu'ils proposent. Ces reproductions sont souvent d'une telle fidélité qu'elles constituent une sorte de musée Grévin de la cuisine qui serait là, dans les rues, offert gratuitement à la vue des passants.

# Les légumes verts

, projet photographique et textuel, prend à la lettre ces belles devantures qu'il représente et fait parler, les photographies d'Aurélie Pétreil et les textes de Philippe Adam se faisant écho sur une hypothèse commune : un jour viendra peut-être où nous n'aurons plus rien à manger. Se nourrir relevant de l'impossible, nous irons alors au restaurant pour nous souvenir de ces temps anciens où l'on nous servait autre chose que des nouilles et des sushis en plastique, lesquels sont à présent la mémoire de nos derniers plaisirs.

**Travail en cours et collectif, Les légumes verts se sont adjoints Nicolas Romarie, graphiste-plasticien menant une réflexion sur la mise en page qui lui permet de mettre en regard textes et photographies sur un mode original, certains textes étant présentés indépendamment de toute image comme s'il s'agissait non pas de textes mais d'un travail de plasticien, certaines photographies ayant la même indépendance, les pièces combinant texte et photographie étant elles aussi conçues comme œuvres plastiques à part entière, les deux se révélant alors comme autant d'ingrédients purement indissociables à la préparation de ces Légumes d'autant plus Verts qu'ils ne seront jamais cuits.**

## ricochets –

# Les légumes verts

**MENU A / 12 photographies, 4 textes**

Séjour d'Aurélie Pétreil au Japon. Photographie de devantures et visite de l'usine où l'on fabrique les plats en plastique. Parallèlement, Philippe Adam commence à rédiger un premier jeu de textes, Aurélie Pétreil photographiant de son côté et Philippe Adam écrivant du sien sans que ni l'un ni l'autre ne sache précisément ce qui est vu, ce qui est écrit, les textes n'illustrant pas les photographies ni les photographies les textes, mais se cherchant des points d'achoppement, des contacts, par petites touches, le travail relevant ici plus de la distorsion que de la convergence. / Exposition à l'Ecole normale supérieure de Lyon et à l'Ecole normale supérieure Lettres et sciences humaines.

**MENU B / 20 photographies, 8 textes**

Séjour de Philippe Adam au Japon. Choix d'une rue, à Kyoto ou à Osaka, qui sera entièrement décrite et reconstituée uniquement en fonction des nourritures qu'elle propose. / Cabinet de lecture à l'Institut français du Kansai (Kyoto). / Séjour d'Aurélie Pétreil au Japon. / Cabinet de diaporama à l'Institut français du Kansai. / Exposition des *Légumes verts* à Kyoto, galerie SuperWindowProject™. / Exposition à l'École normale supérieure Lettres et sciences humaines.

**MENU C / 32 photographies, 14 textes**

Exposition à la galerie Le Point du Jour, Cherbourg. / Parution aux éditions Le Point du Jour des *Légumes verts*, en français et en anglais.

**exposition à partir du 5 mars 2009**

**galerie La Verrière  
École normale supérieure de Lyon**

**46, allée d'Italie Lyon 7<sup>e</sup>**

*Les Légumes verts* bénéficie du soutien de l'École normale supérieure de Lyon, l'École normale supérieure Lettres et sciences humaines, la Fondation Bullukian, Olivier Houg Galerie, Lyon, la galerie Super Window Project™, et la Villa Kujoyama, Kyoto

*We could eat them.* While French restaurants post their menus in words, Japanese restaurants display plastic replicas of the dishes they offer. These replicas are so much like the real thing that they create a sort of Miniatures Museum, on display to passers-by in the street.

# Les légumes verts

is a project that compiles images and texts about beautiful artistic creations that bring to life the gourmet products they represent. Aurélie Pétreil's photographs and Philippe Adam's texts echo a common hypothesis: a day might come when we have nothing left to eat. When feeding ourselves becomes impossible, we'll head off to the restaurant to remember the old days when food other than plastic noodles and sushi were served—now a memory of our happiest pleasures now.

Legumes verts, an ongoing collective work, has added the visual artist-designer Nicolas Romarie. His thoughts on integrating text and image have produced an original reflection on this intersection of modes. Some texts stand alone, without any image, as if they were not texts but the work of a visual artist. This independence applies to some of the photographs in this collection as well. At times, text and image combine to create an integral creation. Each modality contributes ingredients that emerge as inseparable during the preparation phase of these Legumes verts or green vegetables—Vegetables that are all the more Green because they'll never be cooked.

## ricochets –

# Les légumes verts

### **MENU A / 11 photos, 4 texts**

Aurélie Pétreil's visit to Japan. Photos of restaurant displays and a visit to the factory where imitation food is manufactured. Philippe Adam writes up a series of texts while, at the same time, Aurélie Pétreil takes photographs, neither one aware of what is being written or visualized by the other. The texts do not necessarily illustrate the photos nor do the photos illustrate the text. They move away, intersect, and come together in delicate strokes. The collective work that emerges is an integral combination of the two, a distortion rather than a convergence of the texts and the images. / Exhibition at the Ecole normale supérieure- Lyon and at the Ecole normale supérieure Lettres et sciences humaines.

### **MENU B / 20 photos, 8 texts**

Philippe Adam's visit to Japan. In Kyoto or in Osaka, a street is described and reconstituted solely in relation to the food that is on offer there. / The *cabinet de lecture* at the French Institute of Kansai, Kyoto. / Aurélie Pétreil's visit to Japan / *Cabinet de diaporama* at the French Institute of Kansai / *Légumes verts* exhibition in Kyoto, SuperWindow Project™ / Exhibition at the Ecole Normale Supérieure Lettres et Sciences humaines.

### **MENU C / 32 photos, 14 texts**

Exhibition at the *Le Point du Jour* gallery, Cherbourg / publication of *Légumes verts* by the Le Point du Jour Editions, in French and in English.

**exposition à partir du 5 mars 2009**

**galerie La Verrière**  
**École normale supérieure de Lyon**

**46, allée d'Italie Lyon 7<sup>e</sup>**

*Les Légumes verts* is generously supported by  
École normale supérieure de Lyon, École normale supérieure Lettres et sciences humaines,  
Fondation Bullukian, Olivier Houg Galerie, Lyon,  
Super Window Project™ gallery, and Villa Kujoyama, Kyoto